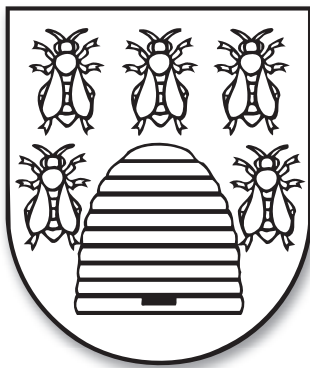


VELKOÚLANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

1. číslo 16. ročník – Apríl – 2012



NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödemes lakosainak lapja

1. szám 16. évfolyam – 2012 – Április

Dar ministra vnútra SR

Piatok, 9. marca 2012 sa zapíše do dejín našej obce, ale hlavne do dejín Dobrovoľného hasičského zboru so zlatými písmenami. Tento deň sme mohli privítať v našej obci vzácnu návštevu v osobe ministra vnútra Slovenskej republiky JUDr. Daniela Lipšiča. Prišiel do našej krásnej obce za účelom odovzdania nového hasičského vozidla IVECO DAILY.

Po príchode sme privítali vzácnu návštevu potleskom a dychovou hudbou našej Veľkoúľančanky. Veliteľ Dobrovoľného hasičského zboru Michal Kiss podal pánovi ministrovi hlásenie o nastúpení členov DHZ vo Veľkých Úľanoch. Po odznení štátnej hymny privítal vzácnu návštevu starosta našej obce Ing. František Gögh. Pán minister sa vyjadril tak, že sice s radosťou daruje toto zásahové vozidlo nášmu DHZ, ale dúfa, že ho budú musieť využívať len vo veľmi výnimočných prípadoch, lebo každý zásah s týmto vozidlom znamená nejakú tragédiu. Pán minister vyjadril presvedčenie, že vzácna hasičská technika bude v dobrých rukách, a odovzdal veliteľovi DHZ Michalovi Kissovi kľúče od vozidla, ktorý vozidlo naštartoval a zapol aj maják. Občania obce poďakovali pánovi ministrovi úprimným potleskom.

Odovzdávanie sa zúčastnili aj ďalší vzácní hostia: poslanec NR SR PhDr. Zoltán Horváth, prezident Hasičského a záchranného zboru plk. Ing. Pavol Mikulášek, generálny sekretár DPO SR Vendelín Horváth, riaditeľ KR HaZZ v Trnave pplk. Mgr. Vladimír Mrva, riaditeľ OR HaZZ v Galante mjr. Ing. Zoltán Tanczos, okresný riaditeľ policajného zboru pplk. Mgr. Ing. Karol Fóka, riaditeľ obvodného oddelenia PZ Jelka kpt. JUDr. Vojtech Braun a náš duchovný otec Vojtech Kasáš.

Vo svojom slávnostnom príhovore starosta obce vyzdvihol, že náš Dobrovoľný hasičský zbor má za sebou už bezmála 128 ročnú tradíciu, a jeho členovia od založenia vždy nezištne pomáhajú chrániť životy a majetok občanov. Odteraz im v tom bude pomáhať aj nové zásahové vozidlo. Záverom sa poďakoval za výnimočný dar a vyjadril svoju nádej, že ho hasiči nebudú často potrebovať na zásah, ale len na prezentáciu obce na súťažiach a cvičeniach. Potom požehnal zásahové vozidlo duchovný otec, Vojtech Kasáš.

Nám ostáva už len po priať veľa kilometrov bez nehody, aby sa všetci hasiči vrátili zo zásahov vždy zdraví a z hasičských súťaží ako víťazi.

Alžbeta Szárazová

A belügyminiszter ajándéka

Az idei március 9-e biztosan aranybetűkkel íródik be községünk, de elsősorban az Önkéntes Tűzoltók Helyi Szervezetének történelmébe. Ezen a pénteken, kedves vendéget köszönthettünk községünkben JUDr. Daniel Lipšič Szlovákia belügyminiszterének személyében. Azért látogatott el hozzánk, hogy átadja a helyi tűzoltóknak az IVECO DAILY márkájú tűzoltó kocsit.

A miniszter urat érkezésekor a lakosok tapsa és a helyi fúvószenekar köszöntötte, majd az ÖTT parancsnoka, Kiss Mihály tett jelentést. A himnusz elhangzása után Gögh Ferenc, községünk polgármestere köszöntötte a neves vendéget.



FOTO: TIBOR NÉMETH (2)

Lipšič miniszter úr beszédében elmondta, hogy bár örömmel ajándékozza a tűzoltó autót községünk tűzoltóinak, reméli, hogy csak ritkán kell majd használni, mert minden beavatkozás, ahol erre a rohamkocsira szükség van, tragédiát jelent. Kifejezve reményét, hogy az autó jó kezekbe kerül, átadta a kulcsokat a tűzoltó egyesület parancsnokának, Kiss Mihálynak, aki a gépkocsi kipróbálása után a kék fényt is bekapcsolta. Községünk lakosai tapsal köszönték meg a miniszter úr ajándékát.

Az ünnepélyes átadáson további kedves vendégek is részt vettek. Horváth Zoltán, parlamenti képviselő, az Országos Tűzoltó és Mentő Szolgálat elnöke, Pavol Mikulášek ezredes, az ÖTSZ főtitkára, Vendelín Horváth, a nagyszombati TMSz igazgatója, Vladimír Mrva alezredes, a járási TMSz igazgatója Zoltán Tanczos őrnagy, a járási rendőrség

parancsnoka, Karol Fóka alezredes, a körzeti rendőrség parancsnoka, Vojtech Braun kapitány és községünk római katolikus plébánosa, Vojtech Kasáš.

Ünnepi beszédében községünk polgármestere kiemelte azt a tényt, hogy községünk ÖTT már közel 128 éves tevékenységet tudhat maga mögött, és tagjai a megalakulás óta önzetlenül tesznek meg mindent az emberek életének és vagyonának megmentése érdekében. Mostantól már az új tűzoltó autó is segítségükre lesz ebben.

Végezetül megköszönte a különleges ajándékot, s egyben kifejezte reményét, hogy csak kevés alkalommal kell majd tényleges bevetésre használni. Majd Vojtech Kasáš, lelkiatya áldotta meg a tűzoltó kocsit.

Végezetül mi is azt kívánjuk lánglovagjainknak, hogy a bevetésekről mindig épen, egészségesen, a versenyekről pedig győztesként térjenek haza.

Száraz Erzsébet



O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 10. verejnom zasadnutí dňa 14. decembra 2011 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

Skonštatovalo, že v zmysle zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení, §25, odsek 2, písmeno c) v znení neskorších predpisov sa RNDr. Karol Bachratý vzdal svojho mandátu poslanca Obecného zastupiteľstva vo Veľkých Úľanoch zo zdravotných dôvodov.

Vyhlásilo v zmysle zákona č. 346/1990 Zb. o voľbách do samosprávy obcí § 51 ods. 2 v znení neskorších predpisov, že poslancom sa stáva Erika Slezáková, ktorá získala podľa Zápisnice miestnej volebnej komisie v komunálnych voľbách v roku 2010 najväčší počet hlasov z kandidátov, ktorí neboli zvolení za poslancu.

Pani Erika Slezáková zložila zákonom predpísaný sľub poslanca obecného zastupiteľstva.

Schválilo:

- Programový rozpočet miestnej samosprávy na roky 2012-2014
- Rozpočet príspevkových a rozpočtových organizácií obce na rok 2012
- Zmenu rozpočtu miestnej samosprávy obce Veľké Úľany na rok 2011
- VZN č. 1/2011 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady obce Veľké Úľany
- Žiadosť Martina Blštáka o zaradenie nevyhnutných opráv zariadenia kúpaliska do rozpočtu obce v r. 2012 ako spoločnú investíciu s nájomcom vo výške 8 tis. € s tým, že investície budú rozdelené v pomere: 50% hradí obec a 50% hradí nájomca, s tým, že investície môžu byť navýšené max. o 10%. Preinvestovaná hodnota zo strany nájomcu (50%) ostáva po zrušení zmluvy majetkom nájomcu
- Plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce na I. polrok 2012
- 50% - nú zľavu na prenájom sály v Dome služieb pre príspevkové a rozpočtové organizácie obce Veľké Úľany
- Editu Vinczeovú a Mgr. Ingrid Winklerovú za členov komisie sociálneho zabezpečenia a zdravotnej pri OZ.

Zobralo na vedomie: Nájomnú zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 7/2011 medzi ZŠ vo Veľkých Úľanoch a Ferdinandom Kováčom.

Zvolilo:

Alžbetu Gregušovú za predsedu komisie finančnej, správy obecného majetku, poľnohospodárstva a vodného hospodárstva pri OZ Veľké Úľany.

Dňa 1. februára 2012 sa uskutočnilo 11. riadne zasadnutie Obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci schválili:

- Všeobecne záväznú nariadenie o poskytnutí sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrady za sociálne služby v našej obci, ako aj dodatok VZN o chove, držaní a ochrane psov na území obce Veľké Úľany
- Zabezpečenie preklenovacieho úveru vo výške 897 895,72 € k prefinancovaniu projektu „Regenerácia centrálnej zóny obce Veľké Úľany“ vystavením blankozmenky obce a podpísanie dohody o vyplňovanom práve k blankozmenke, podpísanie záložnej zmluvy na pohľadávky z účtu a jej predloženie spolu s výpisom z NCRzp
- Zabezpečenie notárskou zápisnicou preplatenie úrokov za poskytnutie preklenovacieho úveru subdodávateľom AVASTAV Galanta s.r.o.
- Vyradenie navrhnutého inventáru z majetku obce k 31.12.2011
- Žiadosť DIOFA, s.r.o., Vozokany o rozšírenie prístavby reštaurácie ENELIN pod podmienkou, že DIOFA s.r.o., vybuduje parkovisko medzi poštou a reštauráciou ENELIN pre 5 osobných áut podľa platných predpisov.

Zobralo na vedomie:

- Žiadosť ZO ŽTP o poskytnutie finančného príspevku z rozpočtu obce na rok 2012
- správu hlavnej kontrolórky obce o vykonaní kontroly spotreby PHM poriadkovej služby.

Vypísalo:

Výberové konanie na vytvorenie internetového informačného portálu obce Veľké Úľany.

Dňa 20. februára 2012 sa uskutočnilo mimoriadne zasadnutie OZ, na ktorom poslanci schválili zmenu rozpočtu obce na rok 2012.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce: www.velkeulany.sk pod voľbou „Oznamy“

Bc. Zuzana Metzner, prednostka OZ

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfödémes község önkormányzata 2012. december 14-én tartotta 10. tervezett, nyilvános ülését, amelyen megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

Az önkormányzat megállapította, hogy az 1990 évi 369 -es törvény értelmében RNDr. Bachraty Károly képviselő egészségi okokra hivatkozva lemondott képviselői mandátumáról.

A helyhatósági választásokról szóló törvény értelmében, a választóbizottság jegyzőkönyve alapján, helyét a legtöbb szavazatot kapott képviselőjelölt, Slezák Erika foglalta el a képviselő-testületben, aki letette a törvény által előírt esküt.

Jóváhagyta:

- a község 2012 -2014-es időszakra tervezett, valamint a költségvetési és hozzájárulási intézményeinek 2012- re szóló költségvetését
- a község 2011- es évi költségvetésének módosítását
- a helyi adókról szóló rendeletet a 2012- es évre
- Blšták Martin beadványa alapján a fürdő javítását azzal, hogy a munkálatok összköltsége nem lépi túl a 8000 €-t, s a község, mint társfinanszírozó a kiadások 50%-át biztosítja. Továbbá a bérlet által beruházott vagyon a bérleti szerződés felbontása után a bérlet tulajdona marad
- a község főellenőrének munkatervét az I. félévre
- a Szolgáltatások háza bérleti díjának 50%-os csökkentését a község költségvetési és hozzájárulási intézményei számára
- Vincze Edit és Mgr. Winkler Ingrid tagságát a szociális és egészségügyi bizottságban

Tudomásul vette:

- Kováč Ferdinand bérleti szerződését a szlovák TNY alapiskolával

Megválasztotta:

- Greguš Erzsébetet a pénzügyi, a községi vagyont kezelő, mezőgazdasági és vízgazdálkodási bizottság elnökévé

2012. február 1-jén került sor az önkormányzat 11. ülésére, ahol a következő határozatokat hozta a testület:

Jóváhagyta:

- az 1/2012 - es számú általános érvényű rendeletet, amely a politikai pártok plakátjainak helyét határozza meg
- a 2/2012 es számú általános érvényű rendeletet, amely a község szociális szolgáltatásairól, s annak anyagi hátteréről szól
- az 1/2006- os általános érvényű rendelet 1/2012- es függelékét, amely a kutyák tartásáról és védelméről szól
- a bérletlakások házirendjét
- a 897 895,72 € értékű áthidaló kölcsönt a központi zóna regenerációjának fedezetére és a szerződés aláírását, valamint ügyvédi jegyzőkönyvvel biztosított kamat átfizetését az AVASTAV Galanta k.f.t. cégnek
- a felesleges leltári vagyon kiselejtezését
- a vezekényi Diófa k.f.t. kérvényét, az Enelin vendéglő hozzáépített részének kiszélesítését azzal a feltétellel, hogy a Diófa k.f.t. parkolót létesít a posta és a vendéglő között 5 személyautó részére, az előírt szabályok alapján

Tudomásul vette:

- a Szlovákiai Egészségkárosultak helyi szervezetének kérvényét anyagi támogatásra a község 2012- es költségvetéséből.
- A község főellenőrének beszámolóját a rendfenntartó egység üzemanyag fogyasztásáról végzett ellenőrzésről

Versenypályázatot írt ki a község weboldalának létrehozására.

Február 20-án az önkormányzat rendkívüli ülésén tárgyalta meg a 2012-es év költségvetésének módosítását.

A képviselőtestület üléseinek jegyzőkönyve megtalálható a község honlapján: www.velkeulany.sk a „Hirdetmények” menüpont alatt.

Metzner Zsuzsanna

a községi hivatal vezetője

Vel'konočné myšlienky

V jednej ankete sa pýtali mladých ľudí, čo im hovorí názov Golgota. Väčšina odpovedala, že ide o značku zubnej pasty. Pritom si hovoríme, že žijeme v kresťanskej krajine.

Golgota je vršok v Jeruzaleme, kde na Veľký piatok ukrižovali Ježiša Krista. V neďalekej hrobke bol pochovaný, na tretí deň ráno vstal z mŕtvych a znovu ožil. Tento deň je najväčším sviatkom kresťanov, je to Veľkonočná nedeľa. Pán Ježiš dokázal, že to čo hovoril, je naozaj pravda, že on je opravdivý Boh a človek v jednej osobe.

Ježiš Kristus premohol smrť a žije naveky. Kto je krstom s ním spojený, tak isto žije naveky. Toto je radosná správa pre nás ľudí, lebo všetci chceme žiť stále, večne. A v Kristovi je to možné, túto šancu máme všetci.

Prečo potom mnohí ľudia neprijímajú živého Krista do svojho života, prečo sa veľa ľudí uzatvára do seba a neprijímajú Boha?

Jednou z mnohých odpovedí je závisť a žiarlivosť z toho, že tí druhí nachádzajú v Bohu lásku, istotu a bezpečnosť, zatiaľ čo ten, kto neverí v živého Boha, naráža na obyčajný, šedivý a krutý svet okolo seba, a potom žije v neistote z toho, či nevsadil na nesprávneho koňa. Preto každý veľký sviatok je príležitosťou nájsť si čas na seba a premyslieť si priority svojho života.

Z príležitosti sviatku Veľkej noci prajem všetkým občanom našej obce, aby zmŕtvychvstalý Kristus priniesol rodinám lásku a jednotu, aby dal mladým ľuďom odvahu hľadať pravdu a zmysel života, ľuďom stredného veku, aby mali trpezlivosť so sebou a s najbližšími, a tým najstarším prajem, aby dal pevnú nádej, že dosiahnu svetlo, ktoré nikdy nezhasne.

Vojtech Kasáš, katolícky farár



Húsvéti gondolatok

Egy felmérésben fiatalokat kérdeztek arról, tudják-e mit jelent a Golgota szó. A legtöbb azt válaszolta, hogy ez egy fogkrém márka. És még azt mondjuk, hogy mi egy keresztény országban élünk.

A Golgota egy domb Jeruzsálemben, ahol Jézus Krisztust nagypénteken keresztre feszítették. Egy közeli sírban eltemették, ahonnan a harmadik nap reggelén feltámadt. Ez a nap a legnagyobb keresztény ünnepünk, húsvét vasárnapja. Urunk Jézus bebizonyította, hogy mindaz, amit hirdetett valóban igaz. Ő az igaz Isten és ember, egy személyben.

Jézus Krisztus legyőzte a halált és örökké él. Aki a keresztség felvételével egyesült Jézussal, szintén elnyerte az örök életet. Ez egy örömteli hír az emberek számára, mert mindannyian örökké szeretnénk élni. Krisztusban mindez lehetséges, ezt az esélyt mindannyian megkaptuk.

Akkor miért van az, hogy sokan nem fogadják el életükben az élő Krisztust, magukba zárkóznak, és nem fogadják el Istent?

Az egyik válasz a sok közül az, hogy az emberek irigyek, féltékenyek arra, hogy mások megtalálták Istent a szeretet és biztonságot. Míg azok, akik nem hisznek az élő Istentben, csak az egyszerű, szürke és kegyetlen világot észlelik maguk körül, bizonytalanságban élve, rettegve attól a gondolatától, hogy „vajon jó lóra tettek-e”. Minden nagy ünnep egy lehetőség arra, hogy szánjunk egy kis időt önmagunkra, hogy átértékeljük a életünk prioritásait.

A húsvéti ünnepek alkalmából kívánom községünk minden polgárának, hogy a feltámadt Krisztus hozza el a családokba a szeretet és együvé tartozás érzését. A fiataloknak adjon bátorságot az élet értel-

me és az igazság kereséséhez, a középkorúaknak legyen türelmük önmagukhoz és másokhoz, a legidősebbeknek pedig adjon erős reményt, hogy egyszer ők is elérik a fényt, amely sosem alszik ki.

Vojtech Kasáš, katolikus lelki atya,, (Fordította: szme-)

Voľby 2012

Dňa 10. marca sa konali predčasné voľby do Národnej rady Slovenskej republiky. Prognózy hovorili o nízkej účasti, ale sa nepotvrdili.

Možno vďaka krásnemu jarnému počasiu aj v našej obci prišla vyše polovica voličov. Rušno bolo aj na našom novom námestí, kde sa počas celého dňa prechádzali mamičky s detičkami.

V našej obci bolo zapísaných do zoznamu voličov 3631 občanov, ktorí mali možnosť voľiť v štyroch volebných okrskoch. Volieb sa zúčastnilo 2069 občanov, čo je 56,98%-ná účasť. (Celoštátna účasť voličov bola 59,11%-ná). Platných hlasov bolo 2024, z ktorých dostali jednotlivé politické nasledovne, (pre zaujímavosť v zátvorke uvádzame aj počet hlasov, ktoré niektoré strany získali u nás v roku 2010).



-szme-

1. Zelení - Zöldek	1	
2. DH - Kereszténydemokrata Mozgalom	31	(19)
3. SDĽ - Demokratikus Baloldal Pártja	1	(37)
4. SNS - Szlovák Nemzeti Párt	26	(12)
5. OLaNO - Egyszerű emberek és független személyiségek	100	
6. SaS - Szabadság és Szolidaritás	65	(133)
7. Právo a spravodlivosť - Jog és igazság	5	
8. Náš kraj - Mi vidékünk	0	
9. Strana zelených - Zöldek pártja	0	
10. LS-NS - Mi Szlovákiánkért Néppárt	12	(5)
11. Smer - Szociál - Demokrácia - Smer	212	(152)
12. Zmena zdola - Alulról jövő változás	20	
13. NAS - Nemzet és igazság - a Mi pártunk	0	

Választás 2012

Március 10-én zajlottak a Szlovák Nemzeti Tanácsba történő előrehozott választások. Minden előrejelzés arról szólt, hogy kicsi lesz a részvételi arány, ami azonban nem igazolódott be.

Talán a gyönyörű tavaszi időnek volt köszönhető, hogy községünkben is a választópolgárok több mint fele az urnákhoz járult. És nagy volt a forgalom az új főtéren is, ahol sok kisgyermekes édesanya sétált a nap folyamán.

Községünkben 3631 választópolgár volt bejegyezve, akik négy szavazóhelyiségben adhatták le voksukat. A választáson 2069 választó vett részt, ami 56,98%-ot jelent. (Az országos átlag 59,11% volt.)

Az érvényes szavazatok száma 2024 volt, amely az egyes pártokra a következő képen oszlott el, (az érdekesség kedvéért zárójelben feltüntettük néhány párt 2010-es eredményeit is).

-szme-

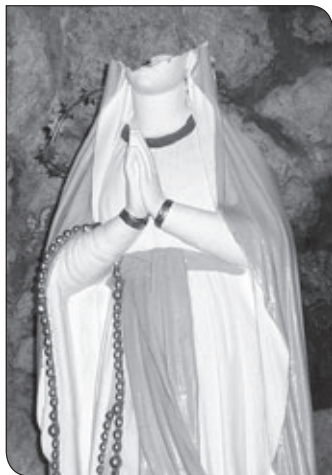
14. KSS - Szlovákia Kommunista Pártja	33	(38)
15. SRÚ - Szlovákiai Roma Unió Pártja	1	
16. Most - Híd	1024	(1253)
17. 9% - Občiansky hlas - 99% - Polgárok hangja	24	
18. HZDS - Demokratikus Szlovákiáért Mozgalom	10	(26)
19. Strana +1 hlas - +1 Szavazat Pártja	0	
20. Robíme top pre deti - SF - Gyermekért Tesszük - SzF	4	
21. OL - Egyszerű emberek	1	
22. SDKÚ-DS - Szlovák Demokratikus és Keresztény Unió	68	(194)
23. SOS - Szlovákia Polgárainak Pártja	2	
24. SMK - Magyar Koalíció Pártja	377	(390)
25. SSS - Nory Mojsejovej - N. Mojsejová - Szabad Szó Pártja	5	
26. SZS - Szlovákiai Iparosok Pártja	2	

Čo nás trápi

Ako poslanec obecného zastupiteľstva sa snažím chodiť po obci vždy s otvorenými očami.

Velakrát zbadám to, čo si možno iní ani neuvedomujú. Stále viac ma znepokojuje myšlienka, že naši mladí, a možno ani tí skôr narodení si nevedia vážiť to, čo máme v našej obci. Veľakrát závidím malým obciam, kde sú obyvatelia ešte hrdí na svoju rodnú obec.

Ale či sme hrdí my na svoju obec, ktorej rozvoj nám iní vždy závideli, kde je skoro všetko, čo obyvatelia potrebujú? Máme dve krásne školy, materské školy, zdravotné stredisko, obchody, nájomné byty. Vybudované inžinierske siete – plyn, elektrinu, vodu, vybudovanú kanalizáciu. Návštevníkom môžeme hrdo ukazovať našu kultúrnu pamiatku Kalváriu,



Dom ľudového bývania, vyše 300 ročný rímsko-katolícky a obnovený evanjelický kostol. Zrekonštruované námestie presvedčí všetkých návštevníkov, že v tejto obci žijú pracovní a usilovní ľudia. Keď k nám zavítajú hostia, môžeme ich pohostiť v niektorej z reštaurácií na úrovni. Počas letných mesiacov poskytuje priestor na oddych letné kúpalisko, jazero Lotos, alebo neďaleký park Relax. To všetko svedčí o tom, že naši šikovní podnikatelia sa okrem zabezpečenia práce pre záujemcov, zabezpečujú aj možnosti oddychu pre občanov. Aj pre záujemcov o šport máme vytvorené podmienky.

Kultúrne stredisko ponúka rôzne činnosti hlavne pre deti a mladú generáciu, ktoré môžu byť základom aj pre ich budúce povolania, veď sa tu učia kresliť, spievať, hrať na hudobnom nástroji, ako aj tancovať. Naše spoločenské organizácie (Csemadok, Matica slovenská, Červený kríž, hasiči) rozširujú dobré meno našej obce svojou aktívnou prácou, a mohli by toho urobiť ešte viac, keby o ich prácu bol väčší záujem zo strany obyvateľov.

Ja som hrdý na svoju rodnú obec, a znova sa pýtam, sme hrdí všetci, sme správní lokálpatrioti? A pobil, by som ešte jednu otázku: vedia milí rodičia kade chodí, čo robí ich ratolest? Spomeňte si na poškodenie sochy panny Márie, na zafarbenie steny prírodného javiska, alebo oplozenia Centra Moruša – smerom ku kostolu, kde onedlho bude ihrisko pre deti. V poslednom čase si niektoré deti našli novú záľubu, hrajú sa v novej fontáne, ktorú sme ešte nestihli ani odovzdať. Chodníky okolo administratívnej budovy na námestí využívajú niektorí motoristi (a to už nie sú deti!), ako pretekársku dráhu, nemyslia na to, že už teraz poškodzujú toto dedičstvo našich detí. A zbytočne sú pri laviciach smetné nádoby, rozhadzujú smeti naďalej ako pred tým. Žeby to robili tak aj doma? Možno ich v budúcnosti odradí od takejto činnosti monitorovanie kamier, ktoré budú všetko zachytávať.

A ešte jedna myšlienka o lokálpatriotizme: Prečo je dobré, že mladí ľudia, ktorí sú odchovancami niektorej spoločenskej organizácie, si zrazu zmyslia, odídu a začnú reprezentovať inú obec?

Neviem, kde sme urobili chybu, že si nevážime to čo máme, že si necítíme výsledok práce našich predkov. Ale možno trochu starostlivosti, a dobrou spoluprácou môžeme veľa urobiť. Snáď raz aj naši mladí budú s hrdosťou vyhlasovať: „ja som Velkoúľanec“.

Preklad: Alžbeta Szárazová

Ami nyugtalanít

Képviselőként igyekszem nyitott szemmel járni a községben. Így sokszor észreveszem azt, ami talán másnak fel sem tűnik.

Egyre inkább nyugtalanít a gondolat, hogy fiataljaink, s talán a korábban születettek sem értékelik kellőképpen mindazt, ami a mi községünkben megvan. Irigykedve gondolok azokra a kis falukra, ahol a lakosok még büszkék szülőfalujukra.

Vajon mi mennyire vagyunk büszkék erre, a mások által mindig irigyelt, fejlődő nagyközségre, ahol szinte minden megvan, amire a lakosoknak szüksége lehet. Van két szép iskolánk, óvodánk, orvosi rendelőink, üzleteink, bérakásaink. A közművesítés is egész falunkat átszövi, villany, víz, gáz és végre megoldódott a szennyvízelvezetés is. Az ide látogatóknak büszkén mutogathatjuk kulturális emlékünket, a Kálváriát, az egyetlen népi építkezési emlékünket, a tájházat, a több mint 300 éves katolikus templomot, vagy a felújított evangélikus templomot. A felújított főterünk minden erre haladó figyelmét felhívja arra, hogy ebben a községben szorgos, gondoskodó emberek élnek. Ha vendégünk érkezik, van hová elvinni egy finom vacsorára, a nyár folyamán a fürdőnk, a Lotos Lake tavunk, vagy a közeli Relax centrum is kikapcsolódási lehetőséget biztosít. Mindez azt bizonyítja, hogy ügyes vállalkozóink a munkahelyek biztosítása mellett törődnek lakosaink kikapcsolódásával is. A sportolásra vágyók is megtalálják a maguknak megfelelőt.

A kulturális központ sok olyan elfoglaltságot kínál a legifjabb generációinak, amivel később talán a jövőjét is megalapozhatja majd, hiszen rajzolni, énekelni, zenélni, táncolni tanulhatnak, akit mindez érdekel. Társadalmi szervezetünk (Csemadok, Matica slovenská, a vöröskereszt, tűzoltó szervezet) aktív munkával öregbítik községünk jó hírnevét, és még többet is tennének, ha munkájuk iránt nagyobb volna a fiatalok, a lakosok érdeklődése.

Én büszke vagyok falumra, de ismét felteszem a kérdést mindannyian így vagyunk ezzel, mindannyian lokálpatrióták vagyunk? És feltennék egy másik kérdést is, vajon tudják-e a kedves szülők, hogy sokszor merre jár, mit csinál gyermekük?



FOTO: LUDOVIT HANZEL (2), ARCHÍV (1)

Emlékezzenek csak vissza a Máriácska megrongálására, vagy nézzenek szét, hány helyen van ismét bemázolva a fal – szabadtéri színpad, a templom felé vezető járdánál – ahol majd a játszótér lesz – a Szeder központ hát-só fala. Az utóbbi időben pedig új elfoglaltságot találtak néhányan – a még át sem adott téren a szökőkútban játszanak a kisgyerekek, az itt található irodaház körüli járdát pedig autós versenypályának képzelik egyesek, nem gondolva arra, hogy már most rongálják gyermekeink örökségét. És hiába vannak a padok mellett szemetesládák még most is inkább a földre szórják egyesek a szemetet. Talán otthon is így csinálják? Talán a jövőben majd elriasztják őket ilyen tevékenységtől a térfigyelő kamerák, amelyek mindent rögzítenek majd.

És még egy gondolat a lokálpatriotizmusról: miért jó az, ha azok a fiatalok, akiket valamelyik szervezetünk szinte kisgyermek koruktól nevelt tanított, most úgy gondolják, egy házzal odébb állnak, és egy másik település színeit képviselik?

Nem tudom, hol követhettük el a hibát, hogy nem becsüljük azt, amink van, nem tiszteljük elődeink munkáját. De talán egy kis odafigyeléssel, közösen sok mindent tehetünk. S talán egyszer fiataljaink is büszkén fogják mondani: „én nagyfödémesi vagyok”.

Hanzel Lajos

Opät sme spievali spolu

Jednota dôchodcov na Slovensku sa stará o kultúrnu a spoločenskú vyžitie svojich členov. O tom svedčí aj tradičná prehliadka seniorských speváckych súborov v našom regióne, ktorej posledný ročník organizovali 12. decembra 2011 v Mestskom kultúrnom stredisku v Galante. Na podujatí vystúpilo bežná 200 spevákov z 12 súborov, z obcí: Brestovany, Dolný Štál, Jelka, Pata, Pusté Sady, Šintava, Trnava, Veľké Úľany, Veľký Grob a Zemianske Sady.

Náš spevácky krúžok Zlatý dážď sa zúčastnil tejto nezabudnuteľnej prehliadky už ôsmkrát. V programoch jednotlivých súborov zazneli tie najkrajšie slovenské a maďarské ľudové piesne. Väčšinou to boli ženské a miešané zbory, ale veľký úspech zožali aj mužské spevácke súbory zo Šintavy a Dolného Štálu. Hlavnými organizátormi boli krajská a okresná organizácia Jednoty dôchodcov na Slovensku. Podujatie sa uskutočnilo s finančnou podporou Trnavského samosprávneho kraja. Nemalou mierou pomohol aj pán poslanec NR SR PhDr. Zoltán Horváth, ktorý túto akciu finančne aj morálne podporil.

Podujatie podporili aj starostovia jednotlivých obcí, medzi nimi aj starosta našej obce Ing. František Gögh.

V mene nášho speváckeho krúžku ďakujeme všetkým, ktorí sa pričínili o to, aby sme aj my mohli byť účastníkmi tejto krásnej prehliadky.

Cieľom Jednoty dôchodcov na Slovensku, ako i nás všetkých je, aby seniori žili aktívny život, neseďeli doma, ale radostne prežívali jeseň svojho života.

Gabriela Szócsová

Ismét együtt énekeltünk

A Szlovákiai Nyugdíjasok Szövetsége nagy figyelmet fordít a tagok kulturális és közösségi életére. Erről tanúskodik az évente megrendezett járási énekkari találkozó is, amelyet legutóbb 2011. december 12-én a Galántai Városi Kulturális Központban rendeztek meg. A seregszemlén 12 éneklőcsoport, közel 200 tagja vett részt. (Brestovány, Alistál, Jóka, Vágpata, Pusztakürt, Sempte, Nagyszombat, Nagyfödemes, Magyargurab és Nemeskürt). Ezen a színvonalas találkozón a mi Aranyeshő éneklőcsoportunk immár nyolcadik alkalommal vett részt. A fellépő csoportok nagy része női, illetve vegyes kar volt, de nagy sikert aratott az alistáli és semptei férfi éneklőcsoport is.

A fellépő csoportok szlovák és magyar nyelven adták elő dalaikat. A jó hangulat, a kölcsönös tisztelet és barátság jegyében szórakoztak a szlovák és magyar résztvevők. A színvonalas rendezvényt a nagyszombati és a járási nyugdíjas egyesületek támogatásával jött létre. Anyagilag Nagyszombat Megye Önkormányzata támogatta a találkozót, amelyhez PhDr. Horváth Zoltán, parlamenti képviselő anyagi és erkölcsi támogatása is hozzájárult.

A csoportok fellépését támogatták az egyes községek polgármesterei, köztünk községünk polgármestere, Gögh Ferenc is.

Ezúton szeretnénk megköszönni minden támogatónak az erkölcsi és anyagi hozzájárulását a rendezvény sikeréhez. Ezzel is segítették a nyugdíjas énekkarok hagyományosan színvonalas találkozóját.

A Szlovákiai Nyugdíjasok Szövetségének célja, hogy a nyugdíjasok is aktívan élhessék napjaikat, ne csak otthon a televízió előtt üljenek, hanem örömteli napokat töltsenek el egymás társaságában. Járjanak el a közösségekbe, hogy életük öszét szép, békés napok töltsék ki.

Szócs Gabriella

Program IV. Dní Mihálya Borsosa

7. mája:

- 8,30 Svätá omša v rímskokatolíckom kostole
- 10.00 Slávnostné zahájenie IV. Dní Mihálya Borsosa
- 11.00 IV. Rozprávková súťaž v kultúrnom dome (1.stupeň)
- 11.00 Vedomostná súťaž v škole (2. stupeň)
- 14,30 Vyhodnotenie súťaží

8. mája:

- 9.00 - 13.00
- Deň rodiny
- Tvorivá dielňa v škole
- Predstavenie a tančiareň folklórnej skupiny „Kislaptáros“ z družobného mesta Jánossomorja v základnej škole

9. mája:

- 9.00 Športové súťaže
- 9.00 Súťaž v prednese poézie a prózy
- 14.00 Slávnostné ukončenie IV. Dní Mihálya Borsosa
- 16.00 Slávnostná recepcia

IV. Borsos Mihály Napok műsora

Május 7.

- 8,30 Szentmise a római katolikus templomban
- 10.00 A IV. Borsos Mihály Napok ünnepélyes megnyitója
- 11.00 IV. Mesevetélkedő a kultúrházban (alsó tagozat)
- 11.00 Műveltségi vetélkedő az iskolában (felső tagozat)
- 14.30 A Mesevetélkedő és a Műveltségi vetélkedő kiértékelése

Május 8.

- 9.00 - 13.00
- Családi nap az iskolában
- Kézműves délelőtt
- A jánossomorjai „Kislaptáros” zenekar előadása és táncház az iskolában

Május 9.

- 9.00 Sportversenyek
- 9.00 Szavalóverseny
- 14.00 A IV. Borsos Mihály Napok záróünnepélye
- 16.00 Ünnepélyes fogadás

Beiratkozás - Zápis do školy

V našej Základnej škole Mihálya Borsosa s VJM, sa koná zápis detí do prvého ročníka vždy na konci januára. V tomto roku sa slávnostný zápis konal 30. januára, keď sme mohli privítať 19 budúcich prváčikov. Bola to pre nás naozaj radostná chvíľa, lebo takto sa zvýši aj počet detí v našej škole, nakoľko máme len šesť deviatakov.

Na deň zápisu sme pripravili pre deti zábavné zamestnania a pre rodičov besedu so psychologičkou a špeciálnym pedagógom o školskej zrelosti detí.

Stalo sa už peknou tradíciou, že deti dostanú okrem darčiek aj veľkú tortu, ako prekvapenie.

Naše poďakovanie patrí všetkým rodičom, ktorí sa rozhodli zapísať svoje ratolesti do našej školy, uvedomujúc si, že znalosti a naozajstné vedomosti si môžu osvojiť len vo svojom materinskom jazyku.

Preklad: -szme-

I skolánkban a Borsos Mihály MTNYA, minden évben január végén történik meg az elsősök beiratkozása. Az idén a nagy nap január 30-án volt, amikor 19 kis óvodás iratkozott be az első osztályba. Nagy-nagy örömmel tölt el bennünket, hogy ezáltal gyarapodik tanulóink létszáma, ugyanis a végzős diákjaink csak hatan vannak.

A beiratkozás napján a gyermekek számára különböző játékos foglalkozásokat szerveztünk, a szülők számára pedig pszichológus és gyógypedagógus tartott előadást az iskolaérettségről.

Már hagyománnyá vált, hogy a gyerekek az ajándékok mellett meglepetésként még egy nagy tortát is kaptak.

Köszönettel tartozunk minden kedves szülőnek, aki hozzánk íratja csemetéjét, tudván, hogy az ismereteket és ezáltal a használható tudást csakis anyanyelvükön tudják igazán elsajátítani.

Radimák Julianna, pedagógus

Spomínali sme

Stalo sa už tradíciou, že v našej obci si každý rok pripomenieme revolučné udalosti rokov 1848-49, slávne dni maďarského národa. Pri príležitosti 164. výročia maďarskej revolúcie sme organizovali dvojdné podujatie. Dňa 16. marca sa uskutočnil v kultúrnom dome spomienkový večer, na ktorom mala slávnostný príhovor Gabriela Vajdová, riaditeľka ZŠ Mihály Borsosa s VJM. V prvej časti kultúrneho programu sa predstavili členovia divadielka poézie so svojím literárno-hudobným pásmom pod názvom: „Boh, žehnaj Maďarom“, ktorého režisérkou bola pani učiteľka Lívia Kamenická. Nemusím ani hovoriť, že opäť mali veľký úspech. Počas vystúpenia detí mi napadla otázka, ako je to možné, že z detí, ktoré takto prežívajú krásne myšlienky, vedú s takouto empatiou hovoriť o tom, kam patria, niektoré o pár rokov zabudnú na svoje korene, zabudnú odkiaľ vyšli, a kam patria.



Emlékeztünk

Már hagyománnyá vált községünkben, hogy az 1848-49-es magyar szabadságharc évfordulójáról ünnepélyes keretek között emlékeztünk meg. Az idén a dicső napok 164. évfordulójáról kétnapos rendezvénysorozattal emlékeztünk meg. Március 16-án a helyi Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola és a Csemadok helyi szervezeteinek rendezésében került sor a kultúrházban az első megemlékezésre. Az ünnep szónoka Vajda Gabriella volt, aki beszédében kiemelte 1848-49

jelentését mindennapjainkra. A műsorban elsőként az iskola irodalmi színpada mutatta be az „Isten áld meg a magyart” című irodalmi összeállítását, melyet Kamenický Lívia tanítónő rendezett. Gondolom, mondanom sem kell, hogy az ifjú szereplők ismét nagy sikert arattak fellépésükkel. Újra elgondolkodtatt bennünket a tény, hogy ha ebben a korban ilyen átélessel tudnak beszélni hovatartozásukról a gyerekek, miért van az, hogy többen kö-



FOTO: TIBOR NÉMETH (3)

V druhej časti slávnostného večera sa predstavili členovia miešaného zboru Gymnázia Zoltána Kodálya z Maďarska, z mesta Székesfehérvár pod taktovkou Imre Knejfela. S nimi sme sa už stretli viackrát, a ani teraz nás nesklamali.

Séria podujatí pokračovala v nedeľu, 18. marca spomienkovou svätou omšou v rímskokatolíckom kostole. Po omši sme spoločne prešli do cintorína, kde pokračovala spomienková slávnosť. Svojou účasťou nás pocítili vzácní hostia. Slávnostný príhovor mal tajomník Maďarského veľvyslanectva v Bratislave, Gábor Berta. Prítomným sa prihovril aj predseda OV SMK, Kristián Forró a zástupca strany Most-Híd, Zoltán Forró. V slávnostnom kultúrnom programe sa predstavili Ladislav Czinege, László Bognár, Katarína Bózsingová, Nikolas Svarda a členovia dychového súboru Veľkouľančanka.

Potom sa uskutočnil pietny akt kladenia vencov k pomníkom dvoch priamych účastníkov revolúcie v roku 1848-49, Károlya Méhesa a Jánosa Takácsa. Vence položili zástupca Maďarského veľvyslanectva na Slovensku, zástupca OV SMK, strany Most-Híd, RR a OV Csemadoku v Galante, delegácia družobného mesta Jánossomorja, zástupcovia obce, ako aj miestnych organizácií a inštitúcií.

Alžbeta Szárazová

zülük néhány év múlva elfelejtik gyökereiket, elfelejtik honnan indultak, hová tartoznak.

Az ünnepi est második felében a Székesfehérvári Kodály Zoltán Gimnázium vegyeskara mutatkozott be Kneffel Imre karmester vezetésével. Velük már több alkalommal volt lehetőségünk találkozni a márciusi ünnepségek során. Most sem csalódtunk bennük.

A rendezvénysorozat vasárnap, március 18-án emlékező szentmisével folytatódott a római katolikus templomban. Utána a hívők, akikhez a kultúrház előtt további lakosok is csatlakoztak, a temetőbe vonultak. Itt jeles vendégek részvételével folytatódott a megemlékezés, amelynek fő szónoka Berta Gábor, a Pozsonyi Magyar Nagykövetség titkára volt. Beszédet mondott még Forró Krisztián, az MKP és Forró Zoltán, a Most-Híd párt képviselője. Az ünnepi műsorban Czinege László, Bognár László, Bózsing Katalin, Svarda Nikolasz és a Veľkouľančanka fúvószenekar tagjai szerepeltek.

A két 48-as honvéd Méhes Károly és Takács János sírhalmán a helyi intézményeken és szervezeteken kívül koszorút helyeztek el a Magyar Nagykövetség, az MKP JB, Most-Híd párt, a Csemadok OT és TV képviselői, Jánossomorja város küldöttsége és községünk vezetői is. **Száraz Erzsébet**

Dňa 18. februára darovali krv – Február 18-án vért adtak



Občania z Veľkých Úľan - nagyfödémesi lakosok: Benkovská Zuzana, Benkovský Štefan, Bihariová Mária, Horváthová Zuzana, Hüttner Karol, Lakatosová Stela, Lelovicsová Andrea, Manóová Tímea, Mundoková Monika, Rigó Aladár, Slezák Vojtech, Svec Rudolf, Svoren Štefan, Svorenová Mária, Szeremlei Ladislav, Tomovičová Mária, Závorská Slávka.

Občan z Jánoviec - jánosházi lakos: Botka Milan,

Občania z Jelky - jókai lakosok: Czinege Štefan, Horváthová Monika, Szabó Ján, Szabóová Monika.

Občianka zo Šamorína - somorjai lakos: Bankóová Tímea.

Občan z Rimavskej Soboty - rimaszombati lakos: Jaromír Gembický.

V rámci kampane „Valentínska kvapka krvi“ darovali krv ešte - A „Bálint napi véradás“ kampány során vért adtak még: Aponyi Ján, Kiss Michal, Kleštinec Ladislav a zo Sládkovičova: Manó Imrich a Manóová Terézia.

Za ich humánný čin ďakujeme aj my! - Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!

Vyhodnotili si svoju prácu

Základná organizácia Maďarského spoločenského a kultúrneho zväzu na Slovensku -Csemadoku - vyhodnotila svoju činnosť za minulý rok na výročnej členskej schôdzi, ktorá sa konala dňa 20. januára pri príležitosti Dňa maďarskej kultúry.

Ná úvod zarecitovala Katarína Bózsingová Báseň od Ferenc Kőlcseyho: Hymna. Účastníkov pozdravili svojím hudobno-literárnym pásmom pod názvom „Je adventné ticho...“ členovia divadielka poézie pri ZŠ Mihálya Borsosa s VJM pod vedením učiteľky Lívie Kamenickej.

Táto najväčšia spoločenská organizácia v našej obci má 679 členov, ktorí sa počas roka zúčastnili rôznych kultúrno-spoločenských podujatí. Počas celej divadelnej sezóny navštevujú Maďarské národné divadlo v Győri, s pravidelnou účasťou 43 členov. Na počesť 163. výročia maďarskej revolúcie usporiadali dvojdnové spomienkové oslavy. Najväčším podujatím roka bol už 6. ročník Festivalu na Matúšovej zemi, počas ktorého sa mohli návštevníci päť dní tešiť z rôznych kultúrnych programov. Pri príležitosti regionálnej prehliadky estrádnych a divadelných súborov hostili členov štyroch súborov z regiónu.



Tvorivá dielňa - Húsvétváró

FOTO: HANZEL LAJOS

V rámci Kodályových dní sa uskutočnil krásny koncert speváckych zborov v rímsko-katolíckom kostole, v ktorom účinkovali miešaný zbor Blaha Lujza z Rimavskej Soboty a ženský zbor Jasmin z Radzoviec. Členovia sa zúčastnili aj koncertu Gábora Tamása v Galante. Usporiadali aj jednodňový zájazd do Budapešti na musical Rómeo a Júlia. Veľmi dobre sa vydaril aj ich zájazd do Poľska. V Osvienčime si uctili pamiatku padlých v II. Svetovej vojne, a v dóme Wawel pamiatku Istvána Báthoryho. Obdivovali krásy poľského mesta Krakov, a solné bane vo Wieliczke.

Spisovateľ László Pukkaiho privítali na besede o jeho knihe v Klube dôchodcov.

Veľmi dobre spolupracujú so Základnou školou Mihálya Borsosa s VJM. V septembri obdarila vždy malých prváčikov, na konci školského roka zase lúčiach sa deviatikov. Počas roka majú celý rad spoločných aktivít, napríklad kvíz o rozprávkach, súťaže v prednese poézie a prózy. Pre členov divadielka poézie zabezpečili autobus na dvojdnové hostujúce vystúpenie do družobnej obce Csabrendek. Rovnako aktívne spolupracujú aj s materskou školou s výchovným jazykom maďarským. Deti MŠ obdarujú darčekom na deň detí a pri rozlúčke s MŠ.

Členovia sa aktívne zapájajú do všetkých obecných podujatí. V apríli sa zúčastnili obecnej brigády, starajú sa o okolie domu ľudového bývania, sú aktívnymi účastníkmi súťaže vo varení pri príležitosti obecných dní, ako aj osláv 1. mája. S ich menom je spojené aj vyhotovenie veľkého adventného venca pred kostolom.

Aj na nový rok si vytýčili podobne náročné úlohy. O podujatiach organizácie budeme informovať občanov obce cez obecný rozhlas, ako aj na stránkach obecného časopisu.

Fordította: -szme-

Értékelték munkájukat

A Csemadok - a Szlovákia Magyarok Társadalmi és Közművelődési Szövetségének helyi szervezete január 20-án, már hagyományosan a Magyar Kultúra Napja tiszteletére tartotta évváró taggyűlését.

Az ünnepi alkalomból fellépett a Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola irodalmi színpada az „Adventi csend van...” című műsorával, amelyet Kamenický Lívia rendezett. Bózsing Katalin pedig elszavalta nemzeti imánkat a „Himnusz”.

Községünk legnagyobb társadalmi szervezetének 679 tagja van, akik az év folyamán egész sor sikeres rendezvényen vehettek részt. Az egész színházi évad folyamán zajlik a bérletes színházlátogatás Győrbe, amelyen a 43 tag összesen 8 alkalommal tapsolhatott a Győri Nemzeti Színház művészeinek. Az 1848-as szabadságharc és forradalom 163. évfordulójáról kétnapos rendezvényen emlékeztek meg. A legnagyobb rendezvényük az elmúlt évben a már 6. alkalommal megrendezett Mátyusföldi Fesztivál volt, amely öt napig biztosított jó szórakozást a község apraja-nagyjának. Az esztrád- és színjátszó-csoportok területi seregszemlén a régió négy csoportjának színjátzóit látták vendégül.

A Kodály Napok alkalmából megható templomi hangversenyt rendeztek a Rimaszombati Blaha Lujza vegyeskar és a Ragyolci Jázmin nőikar közreműködésével.



**Členovia divadielka poézie v Maďarsku
Az irodalmi színpad tagjai Magyarországon**

FOTO: SZARAZ ERZSEBET

A tagok ott voltak Galántán Tamás Gábor koncertjén, de autóbussz kirándulást szerveztek például Budapestre is, hogy megtekinthessék a Rómeo és Júlia című musicalt. Egy nagyon jól sikerült lengyelországi kiránduláson vettek részt. Auschwitzban lerótták kegyeletüket a II. világháború áldozatai emlékének, Wawel székesegyházban pedig Báthory István sírhalmánál is. Megcsodálták Krakkót és a Wieliczka-i sóbányát.

A szervezet tagjai nagyon jól együttműködnek a helyi Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolával. Szeptemberben mindig köszöntik a kis elsősöket, de a ballagó kilencedikeseket is. Az év folyamán több közös rendezvényben is aktívan segítik az iskola munkáját - például a szavalóverseny és a mesevetélkedő szervezésekor. Az elmúlt évben autóbusszt biztosítottak az irodalmi színpad tagjainak csabrendeki vendégszereplésére. A magyar nevelési nyelvű óvoda tevékenységét is támogatják. A gyermeknap és a ballagás alkalmával ajándékozzák meg a kicsiket.

A tagok aktívan bekapcsolódnak a község által szervezett rendezvényekbe. Kivették részüket az áprilisban szervezett községi brigádból, gondoskodnak a tájház környékéről, aktív résztvevői a falunapi főzőversenynek, a május 1-i ünnepségnek. Nevükhöz fűződik a templom előtti adventi koszorú készítése is.

Az új évre is hasonlóan igényes feladatokat tűzött ki maga elé a szervezet, amelyről folyamatosan informáljuk majd községünk lakosait a helyi hangszórón, illetve községi újságunk oldalain.

Prágai Erzsébet

Zlatá krajina

V kráľovstve, ktoré sa volá Zlatá krajina, žije a vládne kráľovná so svojimi radkyňami a čarodejnou. Akísi drobní človečiekovia sa snažia zaujať kráľovninu pozornosť svojimi kúzлами, šikovnosťou.

V našom prípade to tiež nebolo inak, bolo to ako v rozprávke. Prišli kráľovnini radcovia, porota: PaedDr. Barbora Kováčová PhD., Mgr. Elena Čanakyová, Mgr. Edita Katonová, Mgr. Margita Domši Majcherová PhD., Alžbeta Szárazová a najšikovnejšie deti nášho regiónu, ktoré predviedli svoje kúzla.

Brány do tohto kráľovstva sa zno-va otvorili 29. februára 2012 v rozprávkovkej krajine a síce v Kultúrnom dome vo Veľkých Úľanoch. Pravdaže, takýto slávnostný deň sa nezaobíde bez prípravy a bez darčiekov. Pani učiteľky z materských škôl sa na tento deň pripravovali už dlhší čas. Zhotovovali pozvánky, darčeky pre deti, výzdobu, plán programu, objednali občerstvenie a rozdelili si úlohy. Ďakujeme im, ako i rodičom, pracovníkom kultúrneho strediska za pomoc a Zoltánovi Márisovi za darovanie kvetín.

Na veľký deň prišlo 126 detí z nášho regiónu. Niektoré spievali, recitovali, hrali divadlá a tancovali. Našej kráľovnej a jej pomocníckam sa páčili všetky deti. Najradšej by všetky vymenovali za princov a princezné v kráľovstve Zlatá krajina. Deti boli odmenené malým darčekom, sladkosťami, ale predsa mali niektoré väčšie šťastie a vyhrali ceny určené pre najlepších.

Súťaž prebiehala v štyroch kategóriách a v jednotlivých kategóriách porota udelila nasledovné ceny:

V športovo – pohybovej kategórii porota udelila dve 1. miesta, a to MŠ Hlohovec, za tanec „Hviezda na tričku“ a MŠ Jánovce – za tanec „Zlaté hviezdíčky“. 2. miesto udelila MŠ s VJM Veľké Úľany za tanec „Zumba“.

V hudobno-umeleckej kategórii (spev, hra na hudobnom nástroji) boli udelené tiež dve 1. ceny, a to Damiánovi Križanovi (MŠ Sládkovičovo) a Lukášovi Horváthovi (MŠ Abrahám) a 2. cenu Andrei Takácsovej (MŠ Sládkovičovo).

Aj v literárno-dramatickej kategórii bola porota štedrá a na prvom mieste sa umiestnili: Viktória Sárkány (MŠ s VJM Matúškovo) a divadielko MŠ Veľké Úľany za dramatizáciu rozprávky „Kohútik a sliepočka“. Na 2. mieste sa umiestnil Viktor Knapp (MŠ Matúškovo).

V kategórii „Iné“ porota udelila tiež dve prvé miesta za ľudové hry MŠ s VJM Sládkovičovo a MŠ s VJM Galanta za program pod názvom Fit lopty.

Víťazi postúpili do celoslovenského kola Zlatá krajina, ktorá uskutočnila 21. marca 2012 (po uzávierke nášho časopisu) opäť v našej obci.

Mgr. Marcela Antaleczová

Aranyország

A ranyország királyságban él és uralkodik a királynő tanácsadóival és a boszorkánnyal együtt. Érdekes kis emberkék ügyességükkel és varázslataikkal szeretnék felhívni magukra a királynő figyelmét.

Mi is a mesében éreztük magunkat, amikor megjelentek a királynő tanácsadói, a zsűri tagjai: PaeDr. Barbora Kováčová PhD., Mgr. Elena Čanakyová, Mgr. Edita Katonová, Mgr. Margita Domši Majcherová PhD. és Száraz Erzsébet, valamint régióink legügyesebb és leghetőségesebb kis óvodásai, hogy bemutassák műsorukat.

Királyságunk, az Aranyország kapuja február 29-én már hagyományosan a helyi kultúrházban tárult ki. Természetesen egy ilyen ünnepélyes nap hosszú előkészületekkel jár. Az óvodák pedagógusai már régen készülődtek erre a nagy napra. Elosztották a feladatokat, készítették a meghívókat, a gyermekek ajándékait, a díszítést, a műsortervet, rendelték a frissítőket. Köszönjük munkájukat, a szülők és a kultúrház dolgozóinak segítségét, valamint Máris Zoltánnak is köszönjük a szép virágokat.

A nagy napra régióinkból 126 gyermek érkezett, hogy énekeljenek, táncoljanak, szavaljanak, színházat játszanak. Királynőnknek és tanácsadóinak minden gyermek szereplése nagyon tetszett. Legszívesebben mindannyiukat hercegkisasszonyokká és hercegekké avatták volna. Minden versenyző gyermek ajándékot és édesességet kapott, de néhányuknak nagyobb szerencséje volt, és a legjobbaknak kijáró díjakat is megszerezték.

Az értékelő bizottság négy kategóriában osztott díjakat. Az egyes kategóriákban a következők jutottak tovább.

A sport – mozgás kategóriában két első helyezést ítelt oda a zsűri, a galgóczi óvoda a „Csillag a pólón” című produkciójának, valamint a jánosházi óvoda „Arany csillagocskák” című táncának. A második helyen a helyi magyar óvoda „Zumba” tánca végzett.

Zene – ének (hangszeres játék) kategóriában az 1. helyen Damián Križan (diószegi óvoda) és Lukáš Horváth (Ábrahám) végzett, a 2. pedig Andrea Takácsová (Diószeg) lett.

Irodalmi kategóriában az első Sárkány Viktória (Taksony) szavaló és a helyi szlovák óvoda kis színjátékai lettek a „Kakas és a tyúkocskák” című mesefeldolgozással. A második helyen pedig Viktor Knapp (Taksony) végzett.

Az egyéb kategóriában a zsűri szintén két első helyet osztott ki: a diószegi magyar óvoda gyermekjátékainak, illetve a galántai magyar óvoda Fit labdák című produkciójának.

A helyezést elérők az Aranyország országos fordulóján mutatkozhatnak be ismét, amelyre március 21-én (lapzártánk után) szintén községünkben került sor.

Fordította: Száraz Erzsébet



MŠ Veľké Úľany – A helyi szlovák óvoda



MŠ s VJM Veľké Úľany – A helyi magyar óvoda



MŠ v Jánovciach – A jánosházi óvoda

Počítač je náš kamarát

Súčasná spoločnosť od ľudí automaticky očakáva ovládanie a využívanie digitálnych technológií v praktickej rovine. Vzhľadom k tomu pokladáme za dôležité prehodnotiť aj formy vzdelávania v tejto oblasti.

Považujeme za veľmi potrebné, aby sa deti už v predškolskom veku zámerne zoznamovali s digitálnymi technológiami, získali základné zručnosti pri manipulácii s nimi a aby postupne objavovali i ďalšie možnosti ich využitia.

Je prirodzené, že sa dieťa v predškolskom veku učí napodobňovaním a prenáša do svojich hier situácie, s ktorými sa denne stretáva. V detských hrách sa preto často objavuje telefonovanie z mobilu, práca na počítači, fotografovanie, atď.

V našej materskej škole denne pripravujeme edukačné aktivity tak, aby deti vlastným objavovaním a experimentovaním mohli dospieť k zisteniu, že digitálne technológie nie sú len dôležitým prostriedkom na získavanie a spracovanie zaujímavých informácií, ale sú aj zdrojom zábavy, poznania a dávajú priestor na tvorivú sebarealizáciu. V materskej škole ich prezentujeme v jednotlivých edukačných aktivitách počas celodenného pobytu detí.

Interaktívna tabuľa sa stáva bežnou súčasťou vyučovania na základných a stredných školách, no v materskej škole je to však zatiaľ unikát. A práve takýmto nadštandardným vyučovacím vybavením sa môže pochváliť naša materská škola. Jej prínosom je najmä možnosť zaujímavou formou rozvíjať kompetencie detí a zároveň využívať ich tvorivosť a získané poznatky v jednotlivých oblastiach predprimárneho vzdelávania. Deti pracujú s interaktívnym perom v skicári, ukladajú dokumenty, premiestňujú obrázky a pod. Pomáha aj pedagógom v príprave a realizácii edukačných aktivít (tvorba pracovných listov, dokumentov, prezentácií). Počas didaktických aktivít sa deti na nej učia kresliť, rozcvičujú si ruky pri kreslení na veľkej ploche, rozvíja sa grafomotorika, orientácia v priestore, oboznamujú sa s geometrickými tvarmi, farbami, písmenami, číslami, priradujú zvieratkám ich zvuky, atď. Vždy sa veľmi tešíme, keď sa môžeme takto „zabávať“ a zároveň sa vždy niečo nové naučíme. Počítač je v našej materskej škole chápaný ako učebná pomôcka. Deti získajú samostatnosť a sebavedenie, naučia sa riešiť problémy a neskôr aj vyhľadávať informácie a pracovať s nimi.

Okrem iného získajú pozitívny vzťah k technológiam, čo je dobrým vkladom do budúcnosti. Úroveň detí pri práci na počítači je rôzna (čo je prirodzené). Niektoré majú veľa skúseností s prácou na počítači, iné sedia pri ňom prvýkrát. Deti s prácou na počítači oboznamujeme hrovou formou a vďaka nemu si môžu zopakovať, čo sa naučili. Pri hrách deti používajú aj elektronickú včelu a báger. Sami si na nich programujú jednotlivé kroky pri riešení úloh. Myslíme si, že je vhodné, aby si deti v predprimárnom vzdelávaní (deti od 3 - 6 rokov) vyskúšali činnosť s týmito technológiami a získavali informácie o okolitom svete. Dôležitý faktor zohráva kvalitná pedagogická práca učiteľky odzrkadľujúca uvážlivé, kritické používanie digitálnych technológií pre hru a učenie sa v konkrétnych situáciách. Veď jedným z cieľov modernej školy je dobre pripraviť deti na vstup do spoločnosti. Pripraviť ich tak, aby mali záujem o celoživotné vzdelávanie.

PaedDr. Lívia Lelkesová

Barátunk a számítógép

Társadalmunk elvárja az embertől, hogy a napi gyakorlatban használni tudja a különböző digitális technikákat. Ezért tartjuk fontosnak, hogy ezen a téren óvodánkban is átértékeljük az oktatási formákat.

Fontosnak tartjuk, hogy a gyermekek már az óvodákban megismerkedjenek a digitális technológiákkal, hogy elsajátítsák az alapvető kezelési módszereket, hogy fokozatosan megismerjék felhasználásuk további lehetőségeit.

Természetes, hogy az óvodás gyermek utánzással tanul, hogy játékában átveszi azokat a situációkat, amivel naponta találkozhat. A gyermekek játékában ezért gyakran fordul elő a mobiltelefonálás, számítógépezés, a fényképezés, stb.

Óvodánkban minden napra készítünk olyan foglalkozásokat, amelyekben a gyermekek saját maguk fedezhetik fel, hogy a digitális tech-

nológiák nemcsak az érdekes információk megszerzésének és feldolgozásának, hanem a szórakozás, az ismeretek megszerzésének és a kreativitás fejlesztésének is fontos kellékei. Óvodánkban ezeket az egész napos oktatási folyamatban praktizáljuk.

Az interaktív tábla használata az alap- és középiskolában már megszokott, de az óvodákban még csak ritkaság számba megy. Óvodánk rendelkezik ezzel a magas színvonalú oktatási eszközzel. Előnye elsősorban az, hogy érdekes formában tudjuk fejleszteni a gyermekek tehetségét, kreativitását. Ezt kellőképpen ki is tudjuk használni az iskolára való felkészítésben. A gyermekek az interaktív toll segítségével az interaktív jegyzetfüzetben dolgoznak, dokumentumokat mentenek el, képeket helyeznek át. Segít a pedagógusoknak is az előkészületek készítésében (munkalapok, dokumentumok, prezentációk).

A didaktikus aktivitások alatt a gyerekek rajzolni tanulnak a táblán, a nagy területen való rajzolással edzik kezüket, fejlesztik az íráskészségüket, megismerik a geometriai alakzatokat, színeket, számokat, betűket, felismerik az állatok hangjait, stb. Mindig nagyon örülünk, ha így „szórakozhatunk” és egyben mindig tanulunk valami újat. A számítógép óvodánkban tanítási segédeszköznek minősül. A gyermekek önállóságot tanulnak, és önbizalmat szereznek, megtanulják megoldani a problémákat, később pedig majd ki tudják keresni az információkat, illetve dolgozni tudnak majd velük. Pozitív kapcsolatot alakítanak ki a technológiákkal, ami jó befektetésnek számít a jövőben. Nem minden gyermek tud egyformán jól bánni a számítógéppel, néhányuknak már van gyakorlatuk, mások első alkalommal találkoznak vele. A számítógép kezelésére játékos formában vezetjük rá a gyerekeket, így átismétlik mindazt, amit

megtanultak. Játék közben az „elektromos méhecskét” és az „elektromos kotrógépet” is jól kihasználják. Maguk programozzák őket az egyes feladatok megoldására.

Véleményünk szerint nagyon jó, hogy már az óvodáskorú gyermekek kipróbálják az új technológiákat, így ismerkedve meg az őket körülvevő világgal. Nagyon fontos tényező az óvónők minőségi pedagógiai munkája, amellyel ésszerűen és átgondoltan alkalmazza a digitális technikákat a mindennapos játék- és tanulási folyamatokban. A modern iskola célja, hogy a gyermekeket jól készítse fel a társadalomba való beilleszkedésre. Úgy, hogy alkalmasak legyenek az egész életen át tartó művelődésre.

Fordította: szme-



FOTO: ARCHIV MS

Hľadáme nových členov a sympatizantov

Dobrovoľný hasičský zbor je jednou z organizácií v našej obci, ktorá pracuje a sú za ňou dobré výsledky. Napriek tomu sme trochu smutní. Čas letí, my starneme a nasledovníci akosi nenastupujú. Aby sme prezentovali činnosť hasičov medzi mládežou, aby sme ich snáď aj zaujali, sme organizovali na deň detí v roku 2011 v spolupráci s miestnymi základnými školami, miestnym spolkom Slovenského červeného kríža a Miestnym kultúrnym strediskom branné preteky. (O tomto podujatí sme obšírne písali v obecnom časopise). Účast bola hojná a akcia sa vydarila, o čom svedčili aj dobré odozvy. Žiaľ záujem detí sa nám akosi nepodarilo získať. Nikto z účastníkov sa neprihlásil do našich radov.

Aby sme nestratili kontakt s deťmi, DHZ Veľké Úľany v spolupráci so slovenskou a maďarskou základnou školou, vyhlásili koncom novembra uplynulého roka 2011 I. ročník súťaže v maľovaní a kreslení s tematikou: „Hasiči, priatelia v núdzi“.

Do súťaže bolo odovzdaných celkom 142 prác, čo nás naozaj prekvapilo. lebo o takej hojnej účasti sme ani nesnívali. Zarazila nás však skutočnosť, že z vyšších ročníkov sa deti neprihlásili ani jednou prácou.

Vyhodnotenie súťaže s odovzdanými prácami sa uskutočnilo 8. decembra, ku dňu sviatku Mikuláša. Musíme uznať, že hodnotenie prác bolo veľmi náročné, nakoľko bolo odovzdaných veľa krásnych prác. Práce hodnotila šesťčlenná komisia, ktorej členmi boli: Július Tóth, predseda DHZ, Michal Kiss, veliteľ DHZ, Katarína Bležáková, riaditeľka, Miriam Zámocká, zástupkyňa zo ZŠ slovenskej, Gabriela Vajdová, riaditeľka a Katarína Kováčsová, zástupkyňa ZŠ Mihálya Borsosa v VJM.

Práce boli vyhodnotené v troch kategóriách. Do prvej kategórie bolo zaradených 45 prác žiakov 1. a 2. ročníka. V tejto kategórii na 1. mieste sa umiestnila práca Lindy Molnárovej, žiačky 2. ročníka ZŠ zo

slovenskej. 2. Miesto patrilo Bálintovi Szabóovi z 1. ročníka ZŠ s VJM. 3. miesto získala žiačka 2. ročníka ZŠ s slovenskej Emese Fülöpp.

V druhej kategórii odborná porota vyberala z 50-tich odovzdaných prác, ktoré vyhotovili žiaci 3. a 4. ročníka. Prvenstvo v tejto kategórii patrilo Vladimírovi Križanovi zo ZŠ s VJM, druhé miesto získal Dávid Szalai tiež zo ZŠ s VJM. Tretia priečka patrila Henrichovi Suránovi zo ZŠ slovenskej.

V tretej kategórii bolo odovzdaných a vyhodnotených celkom 47 prác od žiakov 5.-9. ročníka. Tu na 1. mieste sa umiestnila práca László Borovského (ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským), 2. miesto patrilo Sandre Kozmérovej (zo ZŠ slov.) a na 3. mieste sa umiestnila práca Saskii Maglockej.

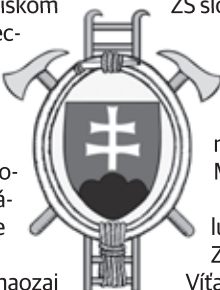
Po veľmi namáhavom vyhodnotení, komisia určila aj absolútneho víťazu. Stal sa ním so svojou kolážou žiak 6. ročníka ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským - Bence Szabó.

Víťazi boli odmenení diplomami, pohármi a vecnými cenami od našej DHZ, ZŠ slovenskej a ZŠ maďarskej. Na prázdno neobišli ani ostatní účastníci. Oni boli odmenení sladkosťami. Veríme, že hodnotenie nikoho neodradí od účasti na ďalšom ročníku súťaže s tematikou "Hasiči". Za zapojenie sa do súťaže a krásne práce všetkým deťom ďakujeme. Víťazné práce boli doručené na prezídium DPO SR do Bratislavy, kde prebieha súťaž podobných prác do konca apríla. Dúfame, že práce našich detí zaujmú aj členov tej odbornej komisie. A možno sa v budúcnosti stretne ich prácami aj v požiarnych časopisoch.

Záverom iba pár slov. Nás práca s deťmi zaujíma a robíme to radi, preto by sme sa veľmi tešili, keby sme sa s deťmi mohli stretávať aj v rámci krúžku „malých dobrovoľných hasičov“.

Na slávu Bohu, na pomoc blížnemu!

Tóth Július
predseda DHZ



Új tagokat és szimpatizánsokat keresünk

Az Önkéntes Tűzoltó Egyesület községünk egyik társadalmi szervezte, amelynek aktív munkáját a szép eredmények is tükrözik. Ennek ellenére egy kicsit szomorúak vagyunk. Az idő kérérlhetetlenül múlik, mi pedig öregszünk, és az utánpótlás valahogy várat magára. Szeretnénk a fiatalok körében felhívni a figyelmet munkánkra. Ezért 2011 júniusában a gyermeknap alkalmából, a helyi alapskolával, a Vöröskereszt helyi szervezetével és a Helyi Kulturális Központtal karöltve egy jól sikerült honvédelmi-, tűzoltóversenyt rendeztünk. (Erről a rendezvényről újságunk hasábjain részletesen is beszámoltunk.) A gyerekek szép számban bekapcsolódtak a versenybe, a visszhang is nagyon jó volt, de sajnos szervezetünk számára nem hozta meg a kellő eredményt. Senki sem jelentkezett tagjaink sorába.

De nem veszítettük el hitünket. Annak érdekében, hogy a fiatalokkal, elsősorban a gyerekekkel továbbra is kapcsolatban maradjunk, a két iskolával közösen november végén meghirdettük a „Tűzoltók, barátaink a bajban” című rajzversenyünket.

A versenyre 142 pályamunka érkezett, ami kellemesen meglepett bennünket, mert nem számoltunk ilyen nagyszámú résztvevővel. Fel-tűnt azonban, hogy a felsőbb osztályok tanulói egyetlen egy munkával sem képviseltették magukat.

A verseny kiértékelésére december 8-án, a Mikulás alkalmából került sor, ahol minden résztvevőt megajándékoztunk. El kell ismernünk, hogy az értékelés nagyon nehéz volt, mert valóban sok, szép munkát adtak le a diákok. A rajzokat hattagú zsűri értékelte, melynek tagjai Tóth Gyula a tűzoltó szervezet elnöke, Kiss Mihály a tűzoltó szervezet parancsnoka, a szlovák iskola igazgatója Katarína Bležáková és helyettese Miriam Zámocká, valamint a magyar iskola igazgatója Vajda Gabriella és helyettese Kovács Katalin voltak.

A munkákat három kategóriában értékeltük. Az első kategóriában, az 1. és 2. osztályosok összesen 45 rajzát soroltuk, ahol az 1. helyen Mol-

nár Linda (szlovák iskola 2. o.) végzett, a második helyet Szabó Bálint (magyar iskola 1. o.) szerezte meg, a harmadik pedig Fülöpp Emese lett (Sz.I. 2.o.).

A másik kategóriában a zsűri a 3. és 4. osztályosok 50 munkáját értékelték ki. Itt az első Križan Vladimír, a második pedig Szalai Dávid lett (mindketten a magyar iskolából), míg a harmadik helyet Henrik Surán (Sz.I.) szerezte meg.

A harmadik kategóriába összesen 47 rajz érkezett, ezt a 5.-9. osztályosoknak hirdettük meg. Az első helyet Borosvszky László (M.I.) szerezte meg, a második Kozmér Szandra lett (Sz.I.), a harmadik helyen pedig Saskia Maglocká (Sz.I.) végzett.

A verseny abszolút győztese a legjobb munkával, egy kolázzsal, a magyar iskola 6. osztályos tanulója, Szabó Bence lett. Az egyes kategóriák győztesei oklevelet, serleget és tárgyi jutalmat kaptak, amelyet a tűzoltó szervezet és a két iskola ajánlott fel. A többi résztvevőnek pedig édességgel kedveskedtünk.

Reméljük, hogy a zsűri döntése senkit sem riasztott el a további versenyeken való részvételtől, hiszen a jövőben tervezzük a II. évfolyam megszervezését is, melynek témája „Tűzoltók” lesz. Minden tanulóknak köszönjük a versenyen való részvételt és a szép munkákat. A győztes munkákat továbbítottuk a Szlovákiai Önkéntes Tűzoltók Szövetségének országos elnökségére, ahol április végéig folyik egy hasonló verseny. Bízunk benne, hogy a mi munkáink is elnyerik a szakzsűri tetszését, s remélhetőleg a közeljövőben találkozhatunk velük a tűzoltó szaklapok hasábjain.

Végezetül még néhány gondolat. Bennünket érdekel a gyermekekkel való munka, szívesen foglalkozunk velük. Ezért szeretnénk, ha az „ifjú tűzoltók körének” foglalkozásain is találkozhatnánk velük.

Isten dicsőségére, embertársaink megsegítésére!

Fordította: -szme-



Zlatí dorastenci

Aranylábú ifi csapat

Naši dorastenci súperili na siedmom ročníku halových majstrovstiev okresu pod organizátorskou taktovkou Oblastného futbalového zväzu v Galante vo februári tohto roku. V športovej hale sa stretlo desať celkov z okresných a krajských súťaží. Z trofeje sa po prvýkrát v histórii radovali naši dorastenci a ako jediní na turnaji neokúsili trpkosť prehry.

Výsledky: Veľké Úľany – Veľká Mača 2:2 (góly: Kelecsényi, Múcska), Veľké Úľany – Trstice 5:0 (Múcska, Šušor, Piroška 2, Kelecsényi), Veľké Úľany – Váhovce 2:2 (Kelecsényi 2).

Semifinále: Veľké Úľany – Čierna Voda: 1:0 (Kelecsényi).

Finále: Veľké Úľany – Trstice 3:1 (Múcska, Kelecsényi, Nyitrai).

Najlepším hráčom turnaja sa stal Ladislav Kelecsényi ml.

Mužstvo dorastu ŠK Veľké Úľany: Bachratý, Manó, Andrassy, Nyitrai, Szócs, Valkovský, Piroška, Múcska, Kelecsényi Šušor, Lépeš, Herencsár a Pudmerický. Tréner: Ján Kováč, vedúci mužstva Ladislav Kelecsényi, st. a Tibor. Múcska

Naším chlapcom gratulujeme a ďakujeme za vzornú reprezentáciu našej obce.

Jozef Sztraka



FOTO-ARCHIV ŠK

A nagyfödémesi sportegyesület ifi csapata ez év februárjában részt vett a hetedik alkalommal megrendezett teremfoci bajnokságon, amelyet a galántai futballegyesület szervezett. A galántai sportcsarnokban a járási és kerületi bajnokságban szereplő 10 csapat mérte össze erejét. Sportegyesületünk krónikájába piros betűs ünnepként fog bekerülni a bajnokság napja, hiszen az egyesület fennállása óta először örülhettek ifjjeink az első helynek és annak is, hogy egy meccset sem vesztek.

A bajnokság eredményei:

Nagyfödémes – Nagymácséd 2:2 (Kelecsényi, Múcska), Nagyfödémes – Nádszeg 5:0 (Múcska, Šušor, Piroška 2, Kelecsényi) Nagyfödémes – Vága 2:2 (Kelecsényi 2).

Középdöntő: Nagyfödémes – Feketenyék 1:0 (Kelecsényi).

Döntő: Nagyfödémes – Nádszeg 3:1 (Múcska, Kelecsényi, Nyitrai).

A torna legjobb játékosa ifj. Kelecsényi László lett.

A nagyfödémesi ifi csapat teljes felállítás: Bachratý, Manó, Andrassy, Nyitrai, Szócs, Valkovský, Piroška, Múcska, Kelecsényi, Šušor, Lépeš, Herencsár és Pudmerický. A csapat edzője Kovács János, vezető id. Kelecsényi László és Múcska Tibor.

Az ifi csapat kiváló eredményéhez gratulálunk és köszönjük, hogy méltón képviselték községünket.

Sztraka József

Zber plastu v roku 2012 – Műanyaggyűjtés 2012-ben

Oznamujeme občanom, že plasty budú odvážať z našej obce vždy v prvý pondelok v mesiaci.

Értesítjük lakosainkat, hogy a műanyagot községünkben mindig a hónap első hétfőjén fogják gyűjteni. **Presné termíny – Időpontok:**

7. mája – május 7.
4. júna – június 4.
2. júla – július 2.
6. augusta – augusztus 6.



3. szeptembra – szeptember 3.
1. októbra – október 1.
5. novembra – november 5.
3. decembra – december 3.

Krásne spomienky na Vianoce

Minuloročné predvianočné obdobie bolo spojené s viacerými akciami, aj s ukončením prác na prestavbe areálu okolo obecného úradu, pošty, kultúrneho domu a zdravotného strediska a úplne zrekonštruovaného parku.

Dňa 17. decembra pozvala maspráva obce ťažko zdravotne postihnutých občanov na predvianočné posedenie do Reštaurácie Féneš. Slávnostným príhovorom starostu obce, Ing. Františka Gőgha - v ktorom nám zavinšoval pokojné vianočné sviatky a šťastný Nový rok - bolo zahájené naozaj družné a príjemné popoludnie.

Posedenia sa zúčastnili okrem pozvaných aj členovia sociálno-zdravotnej komisie na čele novou predsedníčkou Bc. Ildikó Danišovou. Vo všetkých sa ozývali tie najkrajšie a najhrejšie vianočné pocity. Podujatia sa zúčastnili aj zástupcovia ZO ŽTP v obci, ktorá si úspešne udržuje 240 členov.

Záujemcovia sa mohli tento deň zúčastniť aj vianočných trhov a kultúrneho programu v kultúrnom dome, a pozrieť aj vystavený Betlehem na prírodnom javisku. Ďakujeme samospráve za organizovanie tohto podujatia.

Veľmi rada som sa stretnutia zúčastnila, i keď ako vodičkárka som si musela cestu zaplatiť.

Ludmila Štjuberová

Karácsonyi szép emlék

Atavalyi karácsony előtti időszak több rendezvénnyel kapcsolódott össze. Többek között a község főterének befejezésével is. Aminek keretén belül a községi hivatal, a posta, a kultúrház és az egészségügyi központ közti terület rendezésére és újrakiosztására került sor.

December 17-ére a község önkormányzata karácsony előtti összejövetelre invitálta a súlyos fogyatékkal élő polgárokat a Fényes vendéglőbe. A bensőséges baráti összejövetelen községünk a polgármestere Gőgh Ferenc köszöntötte a meghívottakat, áldásos karácsonyi ünnepek és békés boldog Új évet kívánva.

Az összejövetelen a meghívottakon kívül részt vettek a szociális bizottság tagjai, Boldi Ildikó, bizottsági elnök vezetésével. Mindannyiunk szívét a legszebb és legbensőségebb érzések melengették. A rendezvényen részt vettek a Fogyatékkal Élők Helyi Szervezetének képviselői is, akik vezetése alatt a 240 tagú szervezet aktív tevékenységet fejt ki.

Az érdeklődők ezen a napon ellátogathattak a Karácsonyi forgatagra a kultúrházba, ahol karácsonyi ajándékok vására és gazdag kultúrműsor zajlott, illetve megtekinthették a szabadtéri színpadon felállított Betlehemet is. Köszönjük az önkormányzatnak a rendezvény szervezését.

Nagy örömmel vettem részt ezen a rendezvényen, annak ellenére, hogy mozgássérültként az utat meg kellett fizetnem.

Fordította: -szme-

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Sofia Szalaiová	18. 11. 2011
Sebastian Czene	14. 12. 2011
Alexandra Paráková	23. 12. 2011
Lilly Karasová	28. 12. 2011
Nikol Juhászová	9. 1. 2012
Kevin Rigo	9. 1. 2012
Bálint Réz	11. 1. 2012
Márk Szalai	21. 1. 2012
Péter Béres	27. 1. 2012
Róbert Kiss	6. 2. 2012
Tomáš Križan	17. 2. 2012

Blahoželáme – Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Michal Jaško – Johana Brnulová
28. 1. 2012

Eugen Kováč – Zuzana Pellerová
3. 3. 2012

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

Elbúcsúztunk

Etela Konecsná	(88)	17. 12. 2011
František Sebök	(64)	23. 12. 2011
Mária Kovácsvá	(65)	24. 12. 2011
Mária Andrásiová	(91)	21. 1. 2012
Ružena Pápaiová	(72)	7. 2. 2012
Jozef Pongrácz	(54)	11. 2. 2012
Mária Škurilová	(80)	15. 2. 2012
Ján Steinhauser	(58)	17. 2. 2012
Zoltán Kováč	(61)	25. 2. 2012
Štefan Csadi	(61)	27. 2. 2012

*Čest' ich pamiatke!
Tisztelet emléküknék!*

Kalendár podujatí v roku 2012 2012-es eseménynaptár

- 5.4.** Tvorivá dielňa – maľovanie veľkonočných vajčiek a vyhotovenie veľkonočných ozdôb (MKS a ZO Csemadok)
Alkotóműhely – húsvéti tojásfestés és húsvéti díszek készítése
- 13.4.** Deň narcisov – verejná zbierka pre Ligu proti rakovine (MO SČK)
Nárcisz nap – nyílvános gyűjtés a Rákellenes Liga javára
- 14.4.** Výročná členská schôdza Klubu dôchodcov Zlatý dážď
Az Aranyeső Nyugdíjasklub évzáró taggyűlése
- 14.4.** Deň zdravia – bezplatné vyšetrenie hladiny cukru, cholesterolu, a tlaku krvi (MO SČK)
Egészségnap – ingyenes vércukor, koleszterin és vérnyomásmérés
- 21.4.** Veľké jarné upratovanie
Tavaszi nagytakarítás
- 30.4.** Stavanie mája (Obec, komisia školstva a kultúry pri OZ, MKS)
Májusfa-állítás
- 1.5.** Majáles (Obec, MKS)
Majális
- 7-9.5.** IV. Dni Mihálya Borsosa (ZŠ VJM)
IV. Borsos Mihály Napok
- 10.5.** Deň matiek (MŠ)
Anyák napja
- 13.5.** Prvé sväté prijímanie
Elsőáldozás
- 25.5.** Nostalgia diskotéka (ZRaPŠ pri ZŠ VJM + ZO Csemadok)
Nosztalgia diszkó
- 1.6.** Oslavy Medzinárodného dňa detí (Obec, školy, materské školy, ZO DHZ)
A nemzetközi gyermeknap helyi ünnepségei
- 2.6.** Nočná súťaž hasičov o Pohár starostu obce (Obec + ZO DHZ)
Polgármesteri kupa - Éjszakai tűzoltóverseny
- 16.6.** Slávnostné prijatie darcov krvi (ZPOZ + MO SČK)
Véradók ünnepélyes fogadása
- 7.6.** Hromadný ober krvi (MO SČK)
Csoportos véradás
- 28.6.** Rozlúčka so školou a MŠ
Ballagások
- 29.6.** Slávnostné ukončenie školského roku (ZŠ + ZS VJM)
Ünnepélyes tanévzáró
- 2-6.7.** VII. Festival na Matúšovej zemi (ZO Csemadok + Obec)
VII. Mátyusföldi Fesztivál
- 6-7.7.** XVII. Obecné dni (Obec + MKS)
XVII. Falunapok
- 16-20.7.** 18. Letný tábor Nezbedníkov (MKS)
18. Gézengúz Nyári Tábor
- 21.7.** Novoosadská veselica (Obec)
Szögyéni Vigadalom
- 6-10.8.** 19. Letný tábor Nezbedníkov (MKS)
19. Gézengúz Nyári Tábor
- 29.8.** Denná súťaž hasičov (ZO DHZ)
Nappali tűzoltó verseny
- 1.9.** Jazdecké preteky (Obec)
Díjugrató lóverseny
- 3.9.** Slávnostné otvorenie školského roku
Ünnepélyes tanévnyitó
- 30.9.** Hody
Búcsú
- 7.10.** Hromadný odber krvi (MO SČK)
Csoportos véradás
- 21.10.** Divadelné predstavenie Divadla Teátrum – Jeden bozk a nič iné
A Teátrum Színház előadása – Egy csók és más semmi
- 1.11.** Deň pamiatky zosnulých - spomienková slávnosť na cintoríne (ZPOZ)
Megemlékezés a halottak napja alkalmából
- 17.11.** I. reprezentačný ples obce
A község I. reprezentációs bálja
- 24.11.** Katarínsky ples a batohom (ZO Csemadok)
Katalini batyusbál
- 30.11.** Vyhovorenie veľkého adventného vencia (ZO Csemadok + MKS)
Nagy ádventi koszorú készítés
- 1.12.** Predvianočné posedenie (ZO ZŤP)
A fagyatékkal élők karácsony előtti találkozója
- 2.12.** Zapálenie 1. sviečky na veľkom adventnom venci
Az 1. gyertya meggyújtása a nagy ádventi koszorún
- 8.12.** Pride Mikuláš (Obec a komisia kult. a školstva pri OZ)
Mikulásváró
- 15.12.** Vianočné stretnutie (Obec + MKS)
Karácsonyi forgatag
- 20.12.** Vianočný program (ZŠ s VJM)
Karácsonyi műsor

Zmena programu je vyhradená! – A műsorváltozás joga fenntartva! **Poznámka:** dátumy označené „?” ešte nie sú definitívne upresnené! Nadalej očakávame informácie o ďalších akciách, aby sme ich vedeli doplniť do kalendára podujatí.
Megjegyzés: A „?”-el jelölt dátumok még nincsenek pontosan meghatározva! Továbbra is várjuk az információkat a tervezett rendezvényekről, hogy bekerülhessenek eseménynaptárunkba.

Velkouľanský Obzor – Nagyfödémesi Láthatár – vydáva Obec Veľké Úľany.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Szárazová, Členovia: Ing. František Gógh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. Evidenčné číslo MK SR 3099/09. Adresa redakcie: Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Veľké Úľany, e-mail: mksvelkeulany@centrum.sk, www.velkeulany.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.